Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy mówi im Jezus wszyscy wy zostaniecie zgorszeni we Mnie w nocy tej jest napisane bowiem uderzę pasterza i zostanie rozproszony zostaną rozproszone owce stada
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Jezus powiedział im: Tej nocy wy wszyscy zrazicie* ** się do Mnie, gdyż napisano: Uderzę pasterza i będą rozproszone owce trzody .***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wtedy mówi im Jezus: Porażę pasterza. i rozproszone zostaną owce trzody.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy mówi im Jezus wszyscy wy zostaniecie zgorszeni we Mnie w nocy tej jest napisane bowiem uderzę pasterza i zostanie rozproszony (zostaną rozproszone) owce stada

[1)] Lub: uprzedzicie się do Mnie, znajdziecie sobie we Mnie powód do odejścia, zgorszycie się Mną.
[2)] <x>470 11:6</x>
[3)] <x>450 13:7</x>; <x>470 26:56</x>; <x>500 16:32</x>